

Domov>Sprožitev sodnega postopka>Evropski pravosodni atlas za civilne zadeve>Izvajanje dokazov

Izvajanje dokazov

Nacionalne informacije in spletni obrazci v zvezi z Uredbo (ES) št. 1206/2001

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Splošne informacije

Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 z dne 28. maja 2001 o sodelovanju med sodišči držav članic pri pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah si prizadeva izboljšati, poenostaviti in pospešiti sodelovanje med sodišči na področju pridobivanja dokazov.

Uredba se uporablja v vseh državah članicah Evropske unije razen na Danskem. Med Dansko in drugimi državami članicami Evropske unije se uporablja Konvencija o pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah v tujini iz leta 1970.

Uredba določa dva načina pridobivanja dokazov med državami članicami: pridobivanje dokazov prek zaprosenega sodišča in neposredno pridobivanje dokazov s strani sodišča, ki je zaprosilo.

Sodišče, ki je zaprosilo, je sodišče, pred katerim se je začel ali je predviden postopek. Zaprošeno sodišče je sodišče druge države članice, pristojno za izvrševanje pridobivanja dokazov. Osrednji organ je odgovoren za oskrbovanje s podatki in iskanje rešitev morebitnih težav, ki lahko nastopijo v zvezi z zaprosilom.

Uredba določa deset obrazcev.

Evropski portal e-pravosodje zagotavlja informacije o uporabi uredb in uporabniku prijazno orodje za izpolnjevanje obrazcev.

Za podrobnejše informacije o posamezni državi izberite ustrezno zastavico.

Sorodne povezave

Praktični vodnik Za uporabo Uredbe o evropskem nalogu za izvršbo  (1085 Kb) 

Praktični vodnik za uporabo Uredbe o evropskem plačilnem nalogu  (4353 Kb) 

Haaška konvencija z dne 18. marca 1970 o izvajanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah v tujini

ARHIVIRANO spletišče Evropskega pravosodnega atlasa (zaprt 30. septembra 2017)

Zadnja posodobitev: 01/07/2022

Stran vzdržuje Evropska komisija. Informacije na teh straneh ne izražajo nujno uradnega stališča Evropske komisije. Komisija ne sprejema nobene odgovornosti v zvezi z informacijami in podatki, vsebovanimi ali navedenimi v tem dokumentu. Pravila glede avtorskih pravic spletnih strani EU so navedena v pravnem obvestilu.

Izvajanje dokazov - Belgija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št.  1206/2001 je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU)  2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ, odgovoren za izvajanje nalog iz člena 3(1) in (3) Uredbe, je Zvezna javna služba za pravosodje.

Zvezna javna služba za pravosodje

Service de coopération internationale civile

Boulevard de Waterloo, 115

B-1000 Bruxelles

Belgique

Telefon: +32 25426511

Telefaks: +32 25427006 / +32 25427038

E-pošta:  eu1206ue@just.fgov.be

Jeziki: francoščina, nizozemščina in angleščina.

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Obrazec za zahtevo (standardni obrazec) in priložena dodatna dokumentacija k zaprosilu sta napisana v jeziku ali prevedena v jezik sodnega okrožja sodišča prve stopnje, na katero je zaprosilo naslovljeno.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Tehnična sredstva za posredovanje, sprejemljiva v Belgiji:

-elektronska pošta

-telefaks

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Zvezna javna služba za pravosodje

Service de coopération internationale civile

Boulevard de Waterloo, 115; 1000 Bruxelles

Telefon: +32 25426511

Telefaks: +32 25427006 / +32 25427038

E-naslov:  eu1206ue@just.fgov.be

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Belgija izjavlja, da v odnosih z drugimi državami članicami Uredba prevlada glede zadev, na katere se nanaša, nad naslednjimi instrumenti:

Konvencija z dne 21. junija 1922 med Belgijo in Veliko Britanijo o pošiljanju sodnih in izvensodnih spisov ter o zbiranju dokazov;

Haaška konvencija z dne 1. marca 1954 o civilnem postopku;

Konvencija z dne 1. marca 1956 med Belgijo in Francijo o medsebojni pravni pomoči v civilnih in trgovinskih zadevah;

Newyorška konvencija z dne 20. junija 1956 o izterjavi alimentov v tujini;

Sporazum z dne 25. aprila 1959 med Vlado Belgije in Vlado Zvezne republike Nemčije za olajšanje uporabe Haaške konvencije z dne 1. marca 1954 o civilnem postopku;

Konvencija z dne 23. oktobra 1989 med Belgijo in Avstrijo o medsebojni sodni pomoči in sodnem sodelovanju, dodana h Haaški konvenciji z dne 1. marca 1954 o civilnem postopku.

Zadnja posodobitev: 08/08/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Bolgarija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Zaprosila za pridobivanje dokazov je treba poslati na okrajno sodišče (rajonen sad), na območju katerega je treba pridobiti dokaze (člen 617(1) zakonika o civilnem postopku).

Za odobritev neposrednega pridobivanja dokazov je v Republiki Bolgariji pristojno okrajno sodišče (okražen sad), na območju katerega je treba pridobiti dokaze (člen 617(2) zakonika o civilnem postopku).

Pristojno sodišče je mogoče na portalu najti s pomočjo iskalnika.

Člen 3 – Osrednji organ

Ministrstvo za pravosodje

Direktorat za mednarodno pravno sodelovanje in evropske zadeve

Enota za sodelovanje v civilnih zadevah

Telefon: (+359 2) 9237544

Telefaks: (+359 2) 9809223

Naslov: Ulica Slavyanska 1, 1040 Sofia

Bolgarija

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Zaprosila drugih držav članic za pridobivanje dokazov in sporočila morajo biti sestavljena v bolgarščini ali jim mora biti priložen prevod v bolgarščino (člen 618 zakonika o civilnem postopku).

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Tehnična sredstva za sprejem zaprosil, ki so na voljo sodiščem s seznama, sestavljenega v skladu s členom 2(2): po pošti, po kurirski službi, s priporočeno pošto s povratnico in po telefaksu.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Za odobritev neposrednega pridobivanja dokazov je v Republiki Bolgariji pristojno okrajno sodišče, na območju katerega je treba pridobiti dokaze (člen 617(2) zakonika o civilnem postopku).

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Republika Bolgarija ne ohranja niti ni sklenila sporazumov ali dogovorov z drugimi državami članicami EU, ki naj bi olajšali pridobivanje dokazov in bi morali biti v skladu s to uredbo.

Ta uredba prevlada nad sporazumi, ki jih je Republika Bolgarija sklenila z drugimi državami članicami, kolikor se nanašajo na pridobivanje dokazov v civilnih in gospodarskih zadevah.

Zadnja posodobitev: 08/08/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Češka

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Ministrstvo za pravosodje, Mednarodni oddelek (*Ministerstvo spravedlnosti, mezinárodní odbor*)

Vyšehradská 16

128 10 Praga 2

Telefon: +420 221 997 111

Telefaks: +420 224 919 927

E-naslov: posta@msp.justice.cz

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Sprejemljiva jezika: angleščina in češčina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Tehnična sredstva za prejem zaprosil so pošta, telefaks in elektronska pošta.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje, Mednarodni oddelek (*Ministerstvo spravedlnosti, mezinárodní odbor*)

Vyšehradská 16

128 10 Praga 2

Telefon: +420 221 997 157

Telefaks: +420 224 919 927

E-naslov: posta@msp.justice.cz

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Pogodba med Češkoslovaško socialistično republiko in Ljudsko republiko Poljsko o pravni pomoči in ureditvi pravnih razmerij v civilnih, družinskopravnih, delovnopravnih in kazenskih zadevah, podpisana v Varšavi 21. decembra 1987, veljavna med Češko republiko in Poljsko (*Smlouva mezi ČSSR a PLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná ve Varšavě dne 21. prosince 1987, platná mezi Českou republikou a Polskem*)

Pogodba med Češkoslovaško socialistično republiko in Ljudsko republiko Madžarsko o pravni pomoči in ureditvi pravnih razmerij v civilnih, družinskopravnih, delovnopravnih in kazenskih zadevah, podpisana v Bratislavi 28. marca 1989, veljavna med Češko republiko in Madžarsko (*Smlouva mezi ČSSR a MLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná v Bratislavě dne 28. března 1989, platná mezi Českou republikou a Maďarskem*)

Pogodba med Češko republiko in Slovaško republiko o pravni pomoči pravosodnih organov in o ureditvi nekaterih pravnih razmerij v civilnih in kazenskih zadevah, podpisana v Pragi 29. oktobra 1992 (*Smlouva mezi ČR a SR o právní pomoci poskytované justičními orgány a o úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech podepsaná v Praze dne 29. října 1992*)

Pogodba med Češko republiko in Zvezno republiko Nemčijo o nadaljnji poenostavitvi pravne pomoči na podlagi Haaške konvencije z dne 1. marca 1954 o civilnem postopku, Haaške konvencije z dne 15. novembra 1965 o vročitvi sodnih in zunajsodnih listin v civilnih ali gospodarskih zadevah v tujini ter Haaške konvencije z dne 18. marca 1970 o pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah v tujini (*Smlouva mezi ČR a SRN o dalším usnadnění styku při poskytování právní pomoci na základě Haagských úmluv ze dne 1.3.1954 o civilním řízení, ze dne 15. listopadu 1965 o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských nebo obchodních ze dne 18. března 1970 o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských nebo obchodních*)

Zadnja posodobitev: 18/05/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Nemčija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Za namene pridobivanja dokazov v Zvezni republici Nemčiji je kot zaprošeno sodišče v smislu člena 2(1) Uredbe pristojno okrajno sodišče (*Amtsgericht*), na območju katerega je treba opraviti procesno dejanje. Deželne vlade lahko z uredbo določijo, da eno okrajno sodišče opravlja naloge zaprošenega sodišča za območja več okrajnih sodišč.

Člen 3 – Osrednji organ

Naloge osrednjega organa v vsaki zvezni deželi opravlja organ, ki ga določi deželna vlada. To je običajno deželna pravosodna uprava ali višje deželno sodišče (*Oberlandesgericht*) v zadevni zvezni deželi.

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Zaprosila in sporočila v skladu z Uredbo se lahko sestavijo samo v nemščini in tudi obrazec se lahko izpolni samo v nemščini.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Na voljo so naslednji načini sprejemanja pisanj:

- za sprejem in odpošiljanje: pošta, vključno z zasebnimi poštnimi službami, telefaks,
- za neformalno komunikacijo: telefon in elektronska pošta.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Naloge osrednjega organa v vsaki zvezni deželi opravlja organ, ki ga določi deželna vlada. To je običajno deželna pravosodna uprava ali višje deželno sodišče (*Oberlandesgericht*) v zadevni zvezni deželi.

Zadnja posodobitev: 30/06/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Estonija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Justiitsministeerium (Ministrstvo za pravosodje)

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

Estonija

Telefon: +372 620 8183

Telefaks: +372 620 8109

e-naslov: central.authority@just.ee

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Zaprosila in sporočila se podajo v uradnem jeziku zaprošene države članice, tj. estonščini.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila se lahko pošljejo po pošti, telefaksu ali elektronski pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Justiitsministeerium (Ministrstvo za pravosodje)

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

Estonija

Telefon: +372 620 8183

Telefaks: +372 620 8109

e-naslov: central.authority@just.ee

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Sporazum med Republiko Latvijo, Republiko Estonijo in Republiko Litvo o pravni pomoči in pravnih razmerjih.

Sporazum med Estonijo in Poljsko o pravni pomoči in pravnih razmerjih v civilnih, delovnopravnih in kazenskih zadevah.

Zadnja posodobitev: 08/08/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Irska

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Sodišče, pristojno za pridobivanje dokazov v skladu s to uredbo:

District Court

1st Floor

Aras Ui Dhalaigh, Four Courts

Dublin 7

Telefon: (+353-01) 888 6152

Telefaks: (+353-01) 878 3218

E-naslov: MaryO'Mara@courts.ie

Kontaktna oseba: Mary O'Mara

Krajevna pristojnost: nacionalna

(grofije Dublin, Louth, Meath, Westmeath, Offaly, Wicklow, Wexford, Longford, Laois, Kildare, Carlow, Kilkenny, Cork, Clare, Limerick, Tipperary, Waterford, Kerry, Galway, Roscommon, Mayo, Sligo, Leitrim, Donegal, Cavan, Monaghan).

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ, ki sodiščem zagotavlja informacije in išče rešitve težav:

Courts Service

1st Floor

Aras Ui Dhalaigh, Four Courts

Dublin 7

Telefon: (+353-01) 888 6152

Telefaks: (+353-01) 878 3218

E-naslov: MaryO'Mara@courts.ie

Krajevna pristojnost: nacionalna

(grofije Dublin, Louth, Meath, Westmeath, Offaly, Wicklow, Wexford, Longford, Laois, Kildare, Carlow, Kilkenny, Cork, Clare, Limerick, Tipperary, Waterford, Kerry, Galway, Roscommon, Mayo, Sligo, Leitrim, Donegal, Cavan, Monaghan).

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Obrazci se sprejemajo samo v angleščini.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila se lahko pošljejo po pošti, telefaksu ali elektronski pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Circuit & District Court Operations Directorate

Courts Service

4th Floor Phoenix House

15 - 24 Phoenix St. North

Smithfield, Dublin 7

Telefon: (+353-01) 888 60 45 / (+353-01) 888 60 69

Telefaks: (+353-01) 888 60 63

E-naslov: PatMoynan@courts.ie

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Jih ni.

Zadnja posodobitev: 12/12/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Grčija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Grško ministrstvo za pravosodje, preglednost in človekove pravice
(Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων)
Oddelek za mednarodno pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah
(Τμήμα Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε Αστικές και Ποινικές Υποθέσεις)
96 Mesogion Av.
11527 Atene, Grčija
Telefon: (+30) 210 7767529, (+30) 210 7767322, (+30) 210 7767312
Telefaks: (+30) 210 7767499
E-pošta: civilunit@justice.gov.gr, gkouvelas@justice.gov.gr, avasilopoulou@justice.gov.gr

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Pritožbe se sprejemajo v grščini.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Po pošti ali elektronsko po telefaksu ali elektronski pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Grško ministrstvo za pravosodje, preglednost in človekove pravice
(Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων)
Oddelek za mednarodno pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah
(Τμήμα Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε Αστικές και Ποινικές Υποθέσεις)
96 Mesogion Av.
11527 Atene, Grčija
Telefon: (+30) 210 7767529, (+30) 210 7767322, (+30) 210 7767312
Telefaks: (+30) 210 7767499
E-pošta: civilunit@justice.gov.gr, gkouvelas@justice.gov.gr, avasilopoulou@justice.gov.gr

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

- Konvencija med Kraljevino Grčijo in Republiko Avstrijo o medsebojni pravni pomoči na področju civilnega in gospodarskega prava, podpisana v Atenah 6. decembra 1965 (zakonodajni odlok št. 137/1969 – vladni uradni list, serija I, št. 45/1969);
- Konvencija med Grčijo in Nemčijo z dne 11. maja 1938 o medsebojni pravni pomoči v civilnih in gospodarskih zadevah (zakon o izrednih razmerah št. 1432/1938 – vladni uradni list, serija I, št. 399/1938);
- Konvencija med Ljudsko republiko Madžarsko in Helensko republiko o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah, podpisana v Budimpešti 8. oktobra 1979 (zakon št. 1149/1981 – vladni uradni list, serija I, št. 117/1981);
- Konvencija med Ljudsko republiko Poljsko in Helensko republiko o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah, podpisana v Atenah 24. oktobra 1979 (zakon št. 1184/1981 – vladni uradni list, serija I, št. 198/1981);
- Konvencija med Helensko republiko in Socialistično republiko Češkoslovaško o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah, podpisana v Atenah 22. oktobra 1980 in še vedno veljavna med Češko, Slovaško in Grčijo (zakon št. 1323/1983 – vladni uradni list, serija I, št. 8/1983);
- Konvencija med Republiko Ciper in Helensko republiko o pravnem sodelovanju na področju civilnega, družinskega, gospodarskega in kazenskega prava, podpisana v Nikoziji 5. marca 1984 (zakon št. 1548/1985 – vladni uradni list, serija I, št. 95/1985);
- Konvencija med Ljudsko republiko Bolgarijo in Helensko republiko o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah, podpisana v Atenah 10. aprila 1976 (zakon št. 841/1978 – vladni uradni list, serija I, št. 228/1978);
- Konvencija med Socialistično republiko Romunijo in Helensko republiko o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah, podpisana v Bukarešti 19. oktobra 1972 (zakonodajni odlok št. 429/1974 – vladni uradni list, serija I, št. 178/1974).

Zadnja posodobitev: 08/08/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Španija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta. Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ, ki ga je določila Španija, je Direktorat za mednarodno pravosodno sodelovanje na Ministrstvu za pravosodje.
Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional
Ministerio de Justicia
San Bernardo, 62
E-28015 Madrid
Telefaks: 34 91 390 44 57

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Španija sprejema zaprosila in sporočila v skladu z Uredbo, ki so sestavljena v španskem ali portugalskem jeziku.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Španija izjavlja, da je za zdaj sprejemljiv le prenos preko pošte.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Zadnja posodobitev: 26/02/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Francija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta. Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

V Franciji so za izvrševanje zaprosil za pridobivanje dokazov v civilnih in gospodarskih zadevah izključno pristojna splošna sodišča.

Splošno sodišče s krajevno pristojnostjo je tisto, v pristojnosti katerega je treba izvršiti zaprosilo za pridobivanje dokazov.

Pristojno sodišče in njegove kontaktne podatke je mogoče najti na Evropskem pravosodnem atlasu na spletišču e-pravosodja.

Člen 3 – Osrednji organ

Francija je izbrala en sam organ z nacionalno pristojnostjo, to je Oddelek za sodelovanje, mednarodno zasebno pravo in evropsko pravo (*Département de l'entraide, du droit international privé et européen (DEDIPE)*) pri Ministrstvu za pravosodje:

Naslov:

Ministère de la Justice

Direction des Affaires Civiles et du Sceau

Département de l'entraide, du droit international privé et européen (DEDIPE)

13 Place Vendôme

75042, PARIS Cedex 01

Telefon: +33 (0)144776105

Telefaks: +33 (0)144776122

E-pošta: Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Obrazci, ki se pošljejo splošnim sodiščem ali francoskemu osrednjemu organu, morajo biti sestavljeni v francoščini ali prevedeni v francoščino.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila se lahko francoskim sodiščem ali francoskemu osrednjemu organu pošljejo po pošti, telefaksu ali elektronski pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministère de la Justice

Direction des Affaires Civiles et du Sceau

Département de l'entraide, du droit international privé et européen (DEDIPE)

13 Place Vendôme

75042, PARIS Cedex 01

Telefon: +33 (0)144776105

Telefaks: +33 (0)144776122

E-pošta: Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Jih ni.

Zadnja posodobitev: 08/08/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Hrvaška

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Za izvajanje dokazov je v Republiki Hrvaški kot zaprošeno sodišče pristojno:

– občinsko sodišče, na območju katerega je treba opraviti procesno dejanje, oziroma samo eno občinsko sodišče ali samo nekatera občinska sodišča na območju enega ali več županijskih sodišč, ki jih za izvajanje dokazov v smislu Uredbe pooblasti predsednik vrhovnega sodišča Republike Hrvaške.

Seznam sprejemnih mest v Republiki Hrvaški oziroma imena in naslovi ter geografska območja pristojnih sodnih organov so v zbirki podatkov o sodiščih, ki je na voljo na evropskem portalu e-pravosodje.

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ, odgovoren za (a) oskrbovanje sodišč s podatki; (b) iskanje rešitev morebitnih težav, ki lahko nastopijo v zvezi z zaprosilom; (c) dostavljanje zaprosila pristojnemu sodišču v izjemnih primerih na zaprosilo sodišča, ki je zaprosilo, je

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske (Ministrstvo za pravosodje Republike Hrvaške)

Ulica grada Vukovara 49

Telefon: +385 1 371 40 00

Telefaks: +385 1 371 45 07

Spletno mesto: <https://mpu.gov.hr/>

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Republika Hrvaška sprejema obrazce v hrvaškem jeziku.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Posredovanje zaprosil in drugih sporočil je možno po pošti (izjemoma po telefaksu ali elektronski pošti).

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske (Ministrstvo za pravosodje Republike Hrvaške)

Ulica grada Vukovara 49

10000 Zagreb

Telefon: +385 1 371 40 00

Telefaks: +385 1 371 45 07

Spletno mesto: <https://mpu.gov.hr/>

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Razmerje do obstoječih ali prihodnjih konvencij ali sporazumov med državami članicami – pogodbe ali sporazumi, sklenjeni med Republiko Hrvaško in državami članicami:

– Pogodba med Republiko Hrvaško in Republiko Slovenijo z dne 7. februarja 1994 o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah.

Zadnja posodobitev: 06/03/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Italija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA (*Ministrstvo za pravosodje*)

Dipartimento Affari di Giustizia

**Direzione Generale degli Affari Internazionali
e della Cooperazione Giudiziaria**

Ufficio I – Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Telefon: +39 0668852633

Telefaks: +39 0668897529

E-naslov: cooperation.dginternazionale.dag@giustizia.it

Via Arenula, 70 – 00186 Rim

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Italijanščina

ali: obrazci, izpolnjeni v jeziku države, ki je zaprosila, če jim je priložen prevod v italijanščino, ki ga je potrdil javni organ ali uradni prevajalec.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila v zvezi s pridobivanjem dokazov se lahko pošljejo po pošti ali telefaksu.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA (*Ministrstvo za pravosodje*)

Dipartimento Affari di Giustizia

**Direzione Generale degli Affari Internazionali
e della Cooperazione Giudiziaria**

Ufficio I – Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Telefon: +39 0668852633

Telefaks: +39 0668897529

E-naslov: cooperation.dginternazionale.dag@giustizia.it

Via Arenula, 70 – 00186 Rim

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Italija ne namerava uporabiti možnosti ohranitve ali sklenitve sporazumov ali dogovorov z drugimi državami članicami EU, da bi se še bolj olajšalo pridobivanje dokazov, saj meni, da so določbe iz Uredbe (ES) št. 1206/2001 ustrezne in zadostne.

Zadnja posodobitev: 28/12/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Ciper

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Vsako okrožno sodišče (*Eparchiakó Dikastírio*) v republiki, ki izvaja civilno pristojnost, vključno z družinskimi sodišči (*Oikogeneiakó Dikastírio*).

Okrožno sodišče v Nikoziji (*Eparchiakó Dikastírio Lefkosías*)

Naslov: Charalampou Mouskou, 1405 Nikozija, Ciper

Telefon: (+357) 22865518

Telefaks: (+357) 22304212 / 22805330

E-pošta: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Okrožno sodišče v Limasolu (*Eparchiakó Dikastírio Lemesou*)

Naslov: Leoforos Lordou Vyronos 8, P.O. Box 54619, 3726 Limasol, Ciper

Telefon: (+357) 25806100 / 25806128

Telefaks: (+357) 25305311

E-pošta: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Okrožno sodišče v Lamaki (*Eparchiakó Dikastírio Lármakas*)

Naslov: Leoforos Artemidos, 6301 Larnaka, P.O. Box 40107, Ciper

Telefon: (+357) 24802721

Telefaks: (+357) 24802800

E-pošta: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Okrožno sodišče v Pafosu (*Eparchiakó Dikastírio Páfou*)

Naslov: Križišče Neofytou in Nikou Nikolaidi, 8100 Pafos, P.O. Box 60007, Ciper

Telefon: (+357) 26802601

Telefaks: (+357) 26306395

E-pošta: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Okrožno sodišče v Famagusti (Eparchiakó Dikastírio Ammochóstou)

Naslov: Sotíras 2, Megaro Tzivani, 5286 Paralimni, Ciper

Telefon: (+357) 23730950 / 23742075

Telefaks: (+357) 23741904

E-pošta: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

Družinsko sodišče v Nikoziji (Oikogeneiakó Dikastírio Lefkosfas)

Telefon: (+357) 22369717-718

Telefaks: (+357) 22660028

Naslov: Diagorou 8, Kritikos Tower 9.–11. nadstropje

Družinsko sodišče v Limasolu (Oikogeneiakó Dikastírio Lemesou)

Telefon: (+357) 25806133

Telefaks: (+357) 25305054

Naslov: Leoforos Lordou Vyronos 8, 3726 Limasol

Družinsko sodišče v Lamaki/Famagusti (Oikogeneiakó Dikastírio Lámakas/Ammochóstou)

Telefon: (+357) 24802754

Telefaks: (+357) 24802800

Naslov: Leoforos Artemidos, 6301 Larnaka

Družinsko sodišče v Pafosu (Oikogeneiakó Dikastírio Páfou)

Telefon: (+357) 26802626

Telefaks: (+357) 26306395

Člen 3 – Osrednji organ

Za namene člena 3(3) je osrednji organ in pristojni urad:

Ministrstvo za pravosodje in javni red (Ypourgeío Dikaiosýnis kai Dimosías Táxeos)

Enota za mednarodno pravno sodelovanje (Monáda Diethnoús Nomikís Synergasías)

Leoforos Athalassas 125

Dasoupoli, 1461 Nikozija

Ciper

Odgovorni osebi

Yioulíka Hadjiprodomou

Pravnica

Enota za mednarodno pravno sodelovanje

Ministrstvo za pravosodje in javni red

Telefon: (+357) 22805943

Telefaks: (+357) 22518328

E-pošta: yhadjiprodomou@mjpo.gov.cy

Troodia Dionysiou

Upravna uradnica

Enota za mednarodno pravno sodelovanje

Ministrstvo za pravosodje in javni red

Telefon: (+357) 22805932

Telefaks: (+357) 22518328

E-pošta: tdionysiou@mjpo.gov.cy

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Za namene člena 5 so sprejemljivi jeziki uradna jezika Republike Ciper (grščina in turščina) ter angleščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Po pošti ali telefaksu.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje in javni red

Enota za mednarodno pravno sodelovanje

Leoforos Athalassas 125

1461 Nikozija

Ciper

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Ni relevantno.

Zadnja posodobitev: 04/03/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Latvija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Latvija poleg obrazcev, izpolnjenih v latvijskem jeziku, sprejema obrazce, izpolnjene v angleškem jeziku.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila se lahko pošljejo po pošti, telefaksu ali e-pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Latvija nima sporazumov ali dogovorov, ki se ohranjajo med državami članicami v smislu odstavka 2 člena 21 (sporazumi ali dogovori med dvema ali več državami članicami, da bi tako še bolj olajšale pridobivanje dokazov, pod pogojem, da so tovrstni sporazumi in dogovori v skladu z Uredbo 1206/2001, osnutki teh sporazumov in dogovorov, ki jih nameravajo sprejeti, in vsakršna odpoved ali sprememba teh sporazumov in dogovorov).

Zadnja posodobitev: 05/04/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Litva

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Zaprošena sodišča so sodišča prve stopnje: okrožna sodišča in, v zakonsko določenih primerih, regionalna sodišča. Regionalna sodišča na prvi stopnji obravnavajo civilne zadeve:

- 1) glede terjatev, ki presegajo štirideset tisoč petsto evrov, razen primerov, ki se nanašajo na družinsko pravo, delovna razmerja ali odškodnino za nepremoženjsko škodo;
- 2) v zvezi z moralnimi pravnimi razmerji v okviru avtorskih pravic;
- 3) v zvezi s pravnimi razmerji, ki izhajajo iz civilnih javnih razpisov;
- 4) v zvezi s stečajem in prestrukturiranjem, razen primerov v zvezi s stečajem fizičnih oseb;
- 5) v katerih je ena od strank tuja država;
- 6) glede zahtevkov v zvezi z obvezno prodajo deležev (deležev, delnic članov);
- 7) glede zahtevkov v zvezi s preiskavo dejavnosti pravnega subjekta;
- 8) v zvezi z nadomestilom za premoženjsko in nepremoženjsko škodo, nastalo s kršitvijo ugotovljenih pravic pacientov;
- 9) v drugih civilnih primerih, ki jih v skladu z zakonom na prvi stopnji obravnavajo regionalna sodišča.

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ je: Ministrstvo za pravosodje Republike Litve.

Ministrstvo za pravosodje Republike Litve

Gedimimo pr. 30

LT-01104 Vilnius

Telefon: (+370) 52662984 / (+370) 52662938 / (+370) 52662942 / (+370) 52662941

Telefaks: (+370) 52625940 / (+370) 52662854

E-naslov: rastine@tm.lt

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Poleg obrazcev, izpolnjenih v litovščini, Litva sprejme tudi obrazce, izpolnjene v angleščini ali francoščini.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila za pridobivanje dokazov se sprejemajo po pošti in po telefaksu.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje Republike Litve

Gedimimo pr. 30

LT-01104 Vilnius

Telefon: (+370) 52662984 / (+370) 52662938 / (+370) 52662942 / (+370) 52662941

Telefaks: (+370) 52625940 / (+370) 52662854

E-naslov: rastine@tm.lt

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Litva z državami članicami ni sklenila nobenih sporazumov ali dogovorov iz člena 21(2), da bi se še bolj olajšalo pridobivanje dokazov.

Zadnja posodobitev: 08/08/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Luksemburg

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ je:

Generalno državno tožilstvo (Parquet Général)

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Telefon: 352 4759812336

Telefaks: 352 470550

E-pošta: parquet.general@justice.etat.lu

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Luksemburg sprejema, da je obrazec vloge poleg francoščine lahko izpolnjen še v nemščini.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Sredstva prenosa, ki jih sprejema Luksemburg:

- po pošti
- po telefaksu

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Osrednji organ je:

Generalno državno tožilstvo (Parquet Général)

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Telefon: 352 4759812336

Telefaks: 352 470550

E-pošta: parquet.general@justice.etat.lu

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Dodatna konvencija z dne 17. marca 1972 med Velikim vojvodstvom Luksemburg in Republiko Avstrijo k Haaški konvenciji z dne 1. marca 1954 o civilnem postopku.

Izmenjava izjav z dne 23. julija 1956 med Francijo in Luksemburgom o posredovanju zaprosila za pravno pomoč..

Zadnja posodobitev: 12/12/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Madžarska

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Za odobritev zaprosil za pravno pomoč v zvezi z izvajanjem dokazov je pristojno okrožno sodišče (v Budimpešti osrednje okrožno sodišče Budima (*Budai Központi Kerületi Bíróság*), na območju katerega:

(a) ima oseba, ki mora biti zaslišana, stalno ali običajno prebivališče na Madžarskem;

(b) se nahaja predmet, ki ga je treba pregledati, ali

(c) se lahko dokazi najlažje izvedejo, zlasti če ima več oseb, ki morajo biti zaslišane, stalno ali običajno prebivališče na območju pristojnosti več sodišč in/ali se več predmetov, ki jih je treba pregledati, nahaja na območju pristojnosti več sodišč.

Člen 3 – Osrednji organ

Na Madžarskem naloge osrednjega organa opravlja minister, ki je pristojen za pravosodni sistem.

Igazságügyi Minisztérium (Ministrstvo za pravosodje)

Nemzetközi Magánjogi Főosztály (Oddelek za mednarodno zasebno pravo)

Naslov: Nádor utca 22., 1051 Budimpešta

Poštni naslov: Pf. 2, 1357 Budimpešta

Telefon: +36 1 795 3188, +36 1 795 5397

Telefaks: +36 1 550 3946

E-pošta: nmfo@im.gov.hu

Jeziki: madžarščina, nemščina, angleščina in francoščina.

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Madžarska sodišča sprejemajo zaprosila v madžarščini, angleščini ali nemščini.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Madžarska sodišča sprejemajo zaprosila, poslana po pošti, telefaksu ali elektronski pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Na Madžarskem naloge osrednjega organa opravlja minister, ki je pristojen za pravosodni sistem.

Igazságügyi Minisztérium (Ministrstvo za pravosodje)

Nemzetközi Magánjogi Főosztály (Oddelek za mednarodno zasebno pravo)

Naslov: Nádor utca 22., 1051 Budimpešta

Poštni naslov: Pf. 2, 1357 Budimpešta

Telefon: +36 1 795 3188, +36 1 795 5397

Telefaks: +36 1 550 3946

E-pošta: nmfo@im.gov.hu

Zadnja posodobitev: 02/01/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Malta

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Office of the State Advocate, Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli, Valletta, VLT 1311

Telefon: +356 22265000

E-pošta: info@stateadvocate.mt

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Uradni jezik: angleščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Sodišča lahko zaprosila sprejemajo po telefaksu in elektronski pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Office of the State Advocate, Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli, Valletta, VLT 1311

Telefon: +356 22265000

E-pošta: info@stateadvocate.mt

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Sporazum: ga ni.

Zadnja posodobitev: 15/06/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Nizozemska

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Naziv in naslov osrednjega organa, ki bo izvajal naloge, navedene v členu 3(1) Uredbe:

Raad voor de Rechtspraak

Kneuterdijk 1, 2514 EM Den Haag

Postbus 90613, 2509 LP 's-Gravenhage

Telefon: 070 361 97 23

Telefaks: 070 361 97 15

Raad voor de Rechtspraak je edini osrednji organ in kot tak pristojen v vseh zadevah pristojen za izvedbo nalog, navedenih v členu 3 Uredbe.

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Drugi jezik, v katerem se lahko predložijo zaprosila v skladu s členom 5 Uredbe, je angleški jezik.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Listine se nizozemskim sodiščem lahko pošljejo po telefaksu.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Naziv in naslov pristojnega organa, odgovornega za odločanje o zaprosilih v skladu s členom 17 Uredbe:

Okrožno sodišče 's-Gravenhage

Prins Clauslaan 60, 2595 AJ 's-Gravenhage

Postbus 20302, 2500 EH 's-Gravenhage

Telefon: 070 381 34 95

Telefaks: 070 381 19 72

Okrožno sodišče 's-Gravenhage je edini pristojni organ in kot tak pristojen v zvezi z vsemi zaprosili po členu 17.

Zadnja posodobitev: 25/03/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Avstrija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ iz člena 3(1) in pristojni organ iz člena 3(3) v povezavi s členom 17 Uredbe je za celotno Avstrijo:

Bundesministerium für Justiz (Zvezno ministrstvo za pravosodje)

Museumstraße 7

1070 Wien

Telefon: (43-1) 52 1 52 2147

Telefaks: (43-1) 52 1 52 2829

E-naslov: team.z@bmj.gv.at

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Za izpolnitev obrazcev je poleg nemščine sprejemljiva tudi angleščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila se lahko pošljejo po pošti, kurirski službi ali telefaksu.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Bundesministerium für Justiz (Zvezno ministrstvo za pravosodje)

Museumstraße 7

1070 Wien

Telefon: (43-1) 52 1 52 2147

Telefaks: (43-1) 52 1 52 2829

E-naslov: Team.z@bmj.gv.at

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Ohranitev dvostranskih sporazumov se trenutno ne načrtuje.

Zadnja posodobitev: 07/06/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Poljska

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ iz člena 3 je: Ministrstvo za pravosodje (*Ministerstwo Sprawiedliwości*), Oddelek za mednarodno sodelovanje in človekove pravice (*Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka*).

Ministrstvo za pravosodje (*Ministerstwo Sprawiedliwości*)

Oddelek za mednarodno sodelovanje in človekove pravice (*Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka*)

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

Telefon/telefaks: +48 22 2390870/+48 22 6280949

E-naslov: dwmipc@ms.gov.pl

Jeziki: poljščina, angleščina, nemščina in francoščina.

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

V skladu s členom 5 je sprejemljiv jezik za zaprosila poljščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Dokumenti se lahko pošljejo samo po pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje (*Ministerstwo Sprawiedliwości*)

Oddelek za mednarodno sodelovanje in človekove pravice (*Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka*)

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

Telefon/telefaks: +48 22 2390870/+48 22 6280949

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Ni relevantno.

Zadnja posodobitev: 21/12/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Portugalska

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Generalni direktorat za pravosodje (*Direção-Geral da Administração da Justiça*)

Av. D. João II, 1.08.01 D/E – Pisos 0, 9–14

PT - 1990-097 LISBOA

Telefon: +351 217906500 – +351 217906200/1

Telefaks: +351 211545116 – +351 211545100

E-naslov: correio@dgaj.mj.pt

Spletišče: <https://dgaj.justica.gov.pt/>

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Standardni obrazci se izpolnijo v **portugalščini** ali **španščini**.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila in druga sporočila se lahko prejemajo po:

pošti,

telefaksu in

telematskih sredstvih.

V nujnih primerih se lahko uporabijo:

telegram,

telefonski klic (sledi predložitev pisnega dokumenta) in

druga analogna komunikacijska sredstva.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Za presojo zaprosil za neposredno pridobivanje dokazov je pristojen osrednji organ:

Generalni direktorat za pravosodje (*Direção-Geral da Administração da Justiça*)

Av. D. João II, 1.08.01 D/E, Torre H

1990-097 LISBOA

Portugalska

Telefon: +351 217906200

Telefaks: +351 211545100/60

E-naslov: [✉ correio@dgaj.mj.pt](mailto:correio@dgaj.mj.pt)

Spletišče: [✉ https://dgaj.justica.gov.pt/](https://dgaj.justica.gov.pt)

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Za namene člena 21(3) so priložene kopije [✉ uredbe št. 14/98 z dne 27. maja 1998](#), [✉ obvestila št. 274/98](#) in [✉ seznama št. 73/2000](#), pri čemer se vsi sklicujejo na **Sporazum med Portugalsko republiko in Kraljevino Španijo o pravosodnem sodelovanju v kazenskih in civilnih zadevah**.

Zadnja posodobitev: 07/04/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Romunija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [✉ 1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [✉ 2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Romunsko sodišče, ki je pristojno za sprejemanje zaprosil, je okrožno sodišče, na območju katerega bo izvršeno pridobivanje dokazov po zaprosilu držav članic EU.

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ

Romunski osrednji organ je Ministrstvo za pravosodje.

Ministrstvo za pravosodje

Direktorat za mednarodno pravo in pravosodno sodelovanje (*Directia Drept Internațional și Cooperare Judiciară*)

Služba za mednarodno pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah (*Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă*)

Str. Apollodor 17, Sector 5, 050741 Bukarešta

Telefon: +40 372041077 sekretariat

Telefon: +40 372041083, +40 372041218 (Služba za mednarodno pravosodno sodelovanje v civilnih in gospodarskih zadevah) (*Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă și comercială*)

Telefaks: +40 372041079, +40 372041084

e-naslov: dreptinternational@just.ro, ddit@just.ro

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Posredovanje zaprosil in drugih sporočil: romunščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Dokumenti se lahko prejmejo po pošti ali telefaksu.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje

Direktorat za mednarodno pravo in pravosodno sodelovanje

Služba za mednarodno pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah

Str. Apollodor 17, Sector 5, 050741 Bukarešta

Telefon: +40 372041077 sekretariat

Telefon: +40 372041083, +40 372041218 (Služba za mednarodno pravosodno sodelovanje v civilnih in gospodarskih zadevah)

Telefaks: +40 372041079

e-naslov: dreptinternational@just.ro, ddit@just.ro

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Ni relevantno.

Zadnja posodobitev: 14/02/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Slovenija

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [✉ 1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [✉ 2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Informacije dobite preko iskalnika po sodiščih.

Člen 3 – Osrednji organ

Centralni organ je Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije

Ministrstvo za pravosodje

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 369 53 42

Fax: (386) 1 369 57 83

E-pošta: [✉ gp.mp@gov.si](mailto:gp.mp@gov.si)

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Slovenija bo sprejela obrazce izpolnjene v slovenskem in angleškem jeziku.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje
Župančičeva 3
SI-1000 Ljubljana
Slovenija
Tel.: (386) 1 369 53 42
Fax: (386) 1 369 57 83
E-pošta: mp@gov.si

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Pogodba med Republiko Slovenijo in Republiko Hrvaško o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah z dne 7. februarja 1994.
Zadnja posodobitev: 08/08/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Slovaška

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta. Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Ministrstvo za pravosodje Slovaške republike
Oddelek za mednarodno zasebno pravo (Odbor medzinárodného práva súkromného)
Račianska ul. 71
813 11 Bratislava
Slovaška republika
Telefonska številka: (421) 288891549
Telefaks: (421) 288891604
Elektronski naslov: civil.inter.coop@justice.sk
Spletišče: <https://www.justice.gov.sk>

Jeziki: slovaščina, češčina, angleščina, francoščina, nemščina

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Slovaščina

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Slovaški organi sprejemajo zaprosila v pisni obliki na papirju.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje Slovaške republike
Oddelek za mednarodno zasebno pravo (Odbor medzinárodného práva súkromného)
Račianska ul. 71
813 11 Bratislava
Slovaška republika
Telefonska številka: (+421) 288891549
Telefaks: (+421) 288891604
Elektronski naslov: civil.inter.coop@justice.sk
Spletišče: <https://www.justice.gov.sk>

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Pogodba med Češko republiko in Slovaško republiko o pravni pomoči pravosodnih organov in o ureditvi nekaterih pravnih razmerij v civilnih in kazenskih zadevah, podpisana v Pragi 29. oktobra 1992 (*Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach (Praha 29. októbra 1992)*)

Pogodba med Češkoslovaško socialistično republiko in Ljudsko republiko Poljsko o pravni pomoči in ureditvi pravnih razmerij v civilnih, družinskopravnih, delovnopravnih in kazenskih zadevah, podpisana v Varšavi 21. decembra 1987 (*Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Poľskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach, Varšava 21. december 1987*)

Pogodba med Češkoslovaško socialistično republiko in Ljudsko republiko Madžarsko o pravni pomoči in ureditvi pravnih razmerij v civilnih, družinskopravnih in kazenskih zadevah, podpisana v Bratislavi 28. marca 1989 (*Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, Bratislava 28. marec 1989*)

Zadnja posodobitev: 11/01/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Finska

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta. Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ iz člena 3(1) je ministrstvo za pravosodje. Pristojno je za celotno državo. Osrednji organ, torej ministrstvo za pravosodje, je bil imenovan kot pristojni organ iz člena 3(3) Uredbe in je odgovoren za odločitve o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov v skladu s členom 17. Naslov je: Ministry of Justice

Eteläesplanadi 10
FIN-00130 Helsinki
Poštini naslov:
Ministry of Justice
PO Box 25
FIN-00023 Government
Telefon (358-9) 16 06 76 28
Telefaks: (358 -9) 16 06 75 24
E-naslov: central.authority@om.fi

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Jeziki: finščina, švedščina, angleščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila se lahko pošljejo po pošti, telefaksu ali e-pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministry of Justice

Eteläesplanadi 10
FIN-00130 Helsinki
Poštini naslov:
Ministry of Justice
PO Box 25
FIN-00023 Government
Telefon (358-9) 16 06 76 28
Telefaks: (358 -9) 16 06 75 24
E-naslov: central.authority@om.fi

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Ni relevantno

Zadnja posodobitev: 14/03/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Švedska

Opomba: Uredba Sveta (ES) št. [1206/2001](#) je bila s 1. julijem 2022 nadomeščena z Uredbo (EU) [2020/1783](#) Evropskega parlamenta in Sveta.

Obvestila v skladu z novo uredbo so na voljo [tukaj!](#)

Člen 2 – Zaprošena sodišča

– okrožna sodišča (*tingsrätter*)

Člen 3 – Osrednji organ

Osrednji organ in organ, pristojen za odločanje o zaprosilih v skladu s členom 17 Uredbe:

Ministrstvo za pravosodje (*Justitiedepartementet*)

Enota za kazenske zadeve in mednarodno pravosodno sodelovanje (*Enheten för brottmålsärenden och internationellt rättsligt samarbete*)

Osrednji organ (*Centralmyndigheten*)

SE-103 33 Stockholm

Telefon: +46 8 405 45 00

Telefaks: +46 8 405 46 76

e-naslov: ju.birs@gov.se

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Za izpolnitev obrazcev je poleg švedščine sprejemljiva tudi angleščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Dokumenti se lahko Švedski posredujejo po pošti, kurirju ali telefaksu, po dogovoru v posameznem primeru pa tudi z drugimi sredstvi.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Ministrstvo za pravosodje

Enota za kazenske zadeve in mednarodno pravosodno sodelovanje

Osrednji organ

SE-103 33 Stockholm

Telefon: +46 8 405 45 00

Telefaks: +46 8 405 46 76

e-naslov: ju.birs@gov.se

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Trenutno takšnih sporazumov ali dogovorov ni.

Zadnja posodobitev: 03/04/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Anglija in Wales

Člen 2 – Zaprošena sodišča

London in jugovzhodna Anglija

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section
Room E16
Royal Courts of Justice
Strand
London WC2A 2LL
United Kingdom

Telefon:

+44 2079476691

+44 2079477786

+44 2079476488

+44 20 79476327

+44 2079471741

Telefaks: +44 8703240025

E-naslov: [✉ foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk](mailto:foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk)

Spletišče: [🌐 https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence](https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence)

Jugozahodna Anglija

Bristol Civil and Family Justice Centre

2 Redcliff Street

Bristol

BS1 6GR

United Kingdom

Telefon: +44 1173664800

Telefaks: +44 8703240048

E-naslov: [✉ e-filing@bristol.countycourt.gsi.gov.uk](mailto:e-filing@bristol.countycourt.gsi.gov.uk)

Spletišče: [🌐 https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/bristol-civil-and-family-justice-centre?q=bristol](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/bristol-civil-and-family-justice-centre?q=bristol)

Osrednja Anglija

Birmingham Civil and Family Justice Centre

Priory Courts

33 Bull Street

Birmingham

B4 6DS

United Kingdom

Telefon: + 44 3001235577

E-naslov: [✉ BCJC_EU_Requests@hmcts.gsi.gov.uk](mailto:BCJC_EU_Requests@hmcts.gsi.gov.uk)

Spletišče: [🌐 https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/birmingham-civil-and-family-justice-centre?q=birmingham](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/birmingham-civil-and-family-justice-centre?q=birmingham)

Severovzhodna Anglija

Leeds Combined Court

The Court House

1 Oxford Row

Leeds

LS1 3BG

United Kingdom

Telefon: +44 1133062800

E-naslov: [✉ djorders@leeds.countycourt.gsi.gov.uk](mailto:djorders@leeds.countycourt.gsi.gov.uk)

Spletišče: [🌐 https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/leeds-combined-court-centre?q=leeds](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/leeds-combined-court-centre?q=leeds)

Severozahodna Anglija

Manchester County Court and Family Court

1 Bridge Street West

Manchester

M60 9DJ

United Kingdom

Telefon: +44 1612405000

Telefaks: +44 1264785032

E-naslov: [✉ e-filing@manchester.countycourt.gsi.gov.uk](mailto:e-filing@manchester.countycourt.gsi.gov.uk)

Spletišče: [🌐 https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/manchester-county-court-and-family-court](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/manchester-county-court-and-family-court)

Wales

Cardiff Civil and Family Justice Centre

2 Park Street

Cardiff

CF10 1ET

Wales

United Kingdom

Telefon: + 44 2920376400

Telefaks: + 44 01264347951

E-naslov: [✉ enquiries@cardiff.countycourt.gsi.gov.uk](mailto:enquiries@cardiff.countycourt.gsi.gov.uk)

Spletišče: [🌐 https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/cardiff-civil-and-family-justice-centre?q=cardiff](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/cardiff-civil-and-family-justice-centre?q=cardiff)

Člen 3 – Osrednji organ

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section
Room E16
Royal Courts of Justice
Strand
London WC2A 2LL
United Kingdom
Telefon:
+44 2079476691
+44 2079477786
+44 2079476488
+44 20 79476327
+44 2079471741
Telefaks: +44 8703240025

E-naslov: foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk

Spletišče: <https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence>

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Standardni obrazec je sprejemljiv v angleškem in francoskem jeziku.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila za vse zadeve, razen za vzajemno izvrševanje sodnih odločb v preživninskih zadevah, bodo imenovana sodišča sprejela samo, če so poslana po pošti.

Zadeve, ki se nanašajo na vzajemno izvrševanje odločb v preživninskih zadevah v skladu z ustaljenim postopkom, se lahko pošljejo po pošti, telefaksu ali e-pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section
Room E16
Royal Courts of Justice
Strand
London WC2A 2LL
United Kingdom
Telefon:
+44 2079476691
+44 2079477786
+44 2079476488
+44 20 79476327
+44 2079471741
Telefaks: +44 8703240025

E-naslov: foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk

Spletišče: <https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence>

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Združeno kraljestvo ne namerava ohraniti dvostranskih sporazumov z drugimi državami članicami o pridobivanju dokazov. Vendar pa je države članice, s katerimi ima tovrstne dvostranske sporazume, obvestilo, da želi, da bi se ti sporazumi še naprej uporabljali za primere med zadevnimi državami članicami in čezmorskimi ozemlji Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije.

Države, s katerimi ima Združeno kraljestvo dvostranske sporazume, in datumi teh sporazumov:

Avstrija 31.3.31 Grčija 07.2.36
Belgija 21.6.22 Italija 17.12.30
Danska 29.11.32 Nizozemska 31.5.32
Finska 11.8.33 Portugalska 9.7.31
Francija 2.2.22 Španija 27.6.29
Nemčija 20.3.28 Švedska 28.8.30

Ti dvostranski sporazumi se bodo še naprej uporabljali za naslednja čezmorska ozemlja Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije:

Kanalski otoki
Otok Man
Angvila
Bermudi
Britanski Deviški otoki
Kajmanski otoki
Falklandski otoki in pridružena območja
Monserat
Suvereni conii Akrotiri in Dekelia (Ciper)
Sveta Helena in pridružena območja
Otoki Turks in Caicos

Zadnja posodobitev: 18/02/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Angleščina in francoščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zaprosila za vse zadeve, razen za vzajemno izvrševanje sodnih odločb v preživninskih zadevah, bodo imenovana sodišča sprejela samo, če so poslana po pošti.

Zadeve, ki se nanašajo na vzajemno izvrševanje odločb v preživninskih zadevah v skladu z ustaljenim postopkom, se lahko pošljejo po pošti, telefaksu ali e-pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Združeno kraljestvo ne namerava ohraniti dvostranskih sporazumov z drugimi državami članicami o pridobivanju dokazov. Vendar pa je države članice, s katerimi ima tovrstne dvostranske sporazume, obvestilo, da želi, da bi se ti sporazumi še naprej uporabljali za primere med zadevnimi državami članicami in čezmorskimi ozemlji Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije.

Države, s katerimi ima Združeno kraljestvo dvostranske sporazume, in datumi teh sporazumov:

Avstrija 31.3.31 Grčija 7.2.36
Belgija 21.6.22 Italija 17.12.30
Danska 29.11.32 Nizozemska 31.5.32
Finska 11.8.33 Portugalska 9.7.31
Francija 2.2.22 Španija 27.6.29
Nemčija 20.3.28 Švedska 28.8.30

Ti dvostranski sporazumi se bodo še naprej uporabljali za naslednja čezmorska ozemlja Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije:

Kanalski otoki

Otok Man

Angvila

Bermudi

Britanski Deviški otoki

Kajmanski otoki

Falklandski otoki in pridružena območja

Monserat

Suvereni conji Akrotiri in Dekelia (Ciper)

Sveta Helena in pridružena območja

Otoki Turks in Caicos

Zadnja posodobitev: 17/08/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Škotska

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Člen 3 – Osrednji organ

Vlada Škotske

Central Authority & International Law Team

St. Andrew's House (GW15)

Edinburgh EH1 3DG

Telefon: +44 1312440460

Telefaks: +44 1312444848

E-naslov: Angela.Lindsay@gov.scot

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Angleščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zahtevki se sprejmejo po pošti, telefaksu ali elektronski pošti.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Vlada Škotske

Central Authority & International Law Team

St. Andrew's House

Regent Road

Edinburgh EH1 3DG

Telefon: +44 1312440460

Telefaks: +44 1312444848

E-naslov: Angela.Lindsay@gov.scot

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Združeno kraljestvo ne namerava ohraniti dvostranskih sporazumov z drugimi državami članicami o pridobivanju dokazov. Vendar pa je države članice, s katerimi ima tovrstne dvostranske sporazume, obvestilo, da želi, da bi se ti sporazumi še naprej uporabljali za primere med zadevnimi državami članicami in čezmorskimi ozemlji Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije.

Države, s katerimi ima Združeno kraljestvo dvostranske sporazume, in datumi teh sporazumov:

Avstrija 31.3.31 Grčija 07.2.36
Belgija 21.6.22 Italija 17.12.30
Danska 29.11.32 Nizozemska 31.5.32

Finska 11.8.33 Portugalska 9.7.31

Francija 2.2.22 Španija 27.6.29

Nemčija 20.3.28 Švedska 28.8.30

Ti dvostranski sporazumi se bodo še naprej uporabljali za naslednja čezmorska ozemlja Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije:

Kanalski otoki

Otok Man

Angvila

Bermudi

Britanski Deviški otoki

Kajmanski otoki

Falklandski otoki in pridružena območja

Monserat

Suvereni conji Akrotiri in Dekelia (Ciper)

Sveta Helena in pridružena območja

Otoki Turks in Caicos

Zadnja posodobitev: 16/08/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Izvajanje dokazov - Gibraltar

Člen 2 – Zaprošena sodišča

Pridobivanje dokazov na zaprošenem sodišču

The Supreme Court of Gibraltar

277 Main Street

Gibraltar

Telefon: +350 20075608

Člen 3 – Osrednji organ

Vsa uradna sporočila je treba nasloviti na:

HM Attorney General of Gibraltar

c/o Office of Criminal Prosecutions & Litigation

Jossua Hassan House

Gibraltar

Telefon: + 350 78882

Telefaks: + 350 79891

Nato se pošljejo prek:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs

Foreign and Commonwealth Office

European Union (Mediterranean)

King Charles Street

London

SW1A 2AH

Telefon: + 44 2070082862

Telefaks: + 44 2070083629 ali + 44 2070088259

Člen 5 – Jeziki, ki so sprejemljivi za izpolnitev obrazcev

Angleščina in francoščina.

Člen 6 – Sprejemljivi načini za posredovanje zaprosil in drugih sporočil

Zahtevki se pošljejo prek Urada za zunanje zadeve in zadeve Commonwealtha (Foreign and Commonwealth Office) v Londonu po postopku, ki je podrobno opisan v že posredovanih podatkih.

Člen 17 – Osrednji organ ali urad, pristojen za odločanje o zaprosilih za neposredno pridobivanje dokazov

Vsa uradna sporočila je treba nasloviti na:

HM Attorney General of Gibraltar

c/o Office of Criminal Prosecutions & Litigation

Jossua Hassan House

Gibraltar

Telefon: + 350 78882

Telefaks: + 350 79891

Nato se pošljejo prek:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs

Foreign and Commonwealth Office

European Union (Mediterranean)

King Charles Street

London

SW1A 2AH

Telefon: + 44 2070082862

Telefaks: + 44 2070083629 ali + 44 2070088259

Člen 21 – Sporazumi ali dogovori, katerih pogodbenice so države članice in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 21(2)

Združeno kraljestvo ne namerava ohraniti dvostranskih sporazumov z drugimi državami članicami o pridobivanju dokazov. Vendar pa je države članice, s katerimi ima tovrstne dvostranske sporazume, obvestilo, da želi, da bi se ti sporazumi še naprej uporabljali za primere med zadevnimi državami članicami in čezmorskimi ozemlji Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije.

Države, s katerimi ima Združeno kraljestvo dvostranske sporazume, in datumi teh sporazumov:

Avstrija 31.3.31	Grčija 07.2.36
Belgija 21.6.22	Italija 17.12.30
Danska 29.11.32	Nizozemska 31.5.32
Finska 11.8.33	Portugalska 9.7.31
Francija 2.2.22	Španija 27.6.29
Nemčija 20.3.28	Švedska 28.8.30

Ti dvostranski sporazumi se bodo še naprej uporabljali za naslednja čezmorska ozemlja Združenega kraljestva, ki niso del Evropske unije:

Kanalski otoki

Otok Man

Angvila

Bermudi

Britanski Deviški otoki

Kajmanski otoki

Falklandski otoki in pridružena območja

Monserat

Suvereni conii Akrotiri in Dekelia (Ciper)

Sveta Helena in pridružena območja

Otoki Turks in Caicos

Zadnja posodobitev: 10/03/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.